

Cie
MOSSOUX
BONTÉ

VICE VERSA
VICE VERSA

BEMOVE

VICE VERSA

Deux femmes se balancent, intriquées dans une intimité complice. Elles nous racontent la violence du monde et comment, soudées, elles tentent de s'en protéger. Leurs gestes fusionnels se découpent au rythme des quatrains d'une chanson ancienne : une complainte qui conte la cruauté de la jalousie et la cécité de la vengeance. Mais l'histoire se perd dans la lancinante hallucinée des corps, et le déploiement du geste rend caduque sa trame de violence.

Vice Versa est le premier volet d'une série de courts récits dansés, les *Minia-tures*, que la Compagnie met actuellement en chantier.

Frauke Mariën et **Shantala Pèpe**, deux des interprètes emblématiques de **Mossoux-Bonté**, se retrouvent ici ensemble, après avoir partagé le plateau de *Khoom*, une création de 2007.

Concept et chorégraphie **Nicole Mossoux**

Interprétation **Frauke Mariën et Shantala Pèpe**

Mise en scène **Patrick Bonté, Nicole Mossoux**

Assistanat **Julie Goldsteinas**

Musique *Les anneaux de Marianson*, interprété par **Michel Faubert**

Adaptation sonore **Thomas Turine**

Lumière **Patrick Bonté**

Régie générale **Jean-Jacques Deneumoustier**

Collaborations/remerciements **Patricia Eggerickx, Fédra, Foty, Leslie Mannès**

Une production de la **Compagnie Mossoux-Bonté**, avec le soutien des **Brigitines (Centre d'Art contemporain du Mouvement de la Ville de Bruxelles)**, de la **Fédération Wallonie-Bruxelles**, service de la danse et de **Wallonie-Bruxelles International**.

ET L'UNE NE BOUGE PAS SANS L'AUTRE

Ces bras dont elles ne savent plus que faire nous montrent les traces de
l'histoire racontée
Leurs mains sont couvertes de stigmates
Elles sont des femmes d'aujourd'hui et dans leurs corps la violence est inscrite
Leur peau est un parchemin
Mais c'est sous leur peau que l'histoire est écrite ; on peut la lire en transparence
Elles pratiquent une langue de signes, exécutée avec tout le haut du corps
Sont-ce ces mains-là qui ont frappé ?
Elles les regardent parfois, sans comprendre
Ou cherchent-elles à s'en débarrasser ?
Une lancinance, un balancement, un presque
bercement
Mais des cercles de bassin suggestifs
Elles nous regardent, ou plutôt s'enfoncent dans nos yeux
Et parfois baissent la tête dans leurs cheveux lâchés
Et parfois se renversent
Elles témoignent, n'ont plus d'affect
Nous racontent ce qui s'est passé: insensibles et vibrantes
Il semblerait qu'elles avancent
Qu'elles sourient, comme de très loin

SOURCES

KAOUTAR HARCHI : A L'ORIGINE NOTRE PÈRE OBSCUR

Page 23

Je dirais : une fusion.

Quand le souvenir les assaille de toute part, en quelques instants seulement elles se réunissent et, main dans la main, hantée par ce qu'elles ont vécu dans d'autres vies, dans d'autres maisons, dans d'autres villes, la mère et les femmes travaillent ensemble à se débarrasser d'images, de bruit qui, disent-elles, les poursuivent jusque dans leurs rêves. Les femmes, incroyablement soudées les unes aux autres, portent toutes ce même masque de l'hébertude, récitent des prières d'une voix que l'on croirait sorties d'une unique gorge, se fixant du regard comme si chacune en l'autre se retrouvait, oui, ces femmes à quelques mètres de moi, d'un coup, deviennent une seule et même personne.

Une entité.

Page 26

A travers ce geste délicat, (toucher la peau rougie de son dos du bout des doigts), je crois retrouver la mère et suis convaincue qu'il est possible de reformer ce couple que nous avons été pendant une brève période, à l'époque où elle craignait la nuit, les bruits de pas dans le couloir, les corbeaux, les araignées. Quand elle me demandait d'allumer pour elle le four à pain, qu'il me fallait demeurer près d'elle quand elle prenait sa douche, quand elle se coiffait, quand elle priait, les coudes posés sur le rebord du lit.

Parfois même, elle disait : je voudrais que tu pries pour moi. Et j'aimais savoir la mère ne rien pouvoir faire sans moi. Et moi ne rien pouvoir faire sans elle. Nous étions, l'une pour l'autre, ce centre de gravité. Partout autour, le néant.

LES ANNEAUX DE MARIANSON

Version compilée par Michel Faubert

1. Marianson, Dame jolie, Où est allé votre mari ?
2. Mon mari il est en guerre allé, Ah ! je ne sais quand il reviendra
3. Marianson, Dame jolie, Prêtez-moi vos anneaux dorés
4. Marianson, mal avisée, Ses trois anneaux d'or a prêté
5. Quand il a eu, les trois anneaux, Chez l'orfèvre, s'en est allé
6. Bel orfèvre, bel orfèvre, Faites-moi trois anneaux dorés "
7. Quand il a eu ses trois anneaux, A la guerre il s'en est allé
8. Le premier qu'il a rencontré, C'est le mari de Marianson
9. Bonne nouvelle, dedans Paris, Marianson, Dame jolie
10. De moi elle a, fait son mari, Marianson, Dame jolie
11. Tu as menti, franc cavalier, Ma femme elle est, fidèle assez
12. Si tu le crois, je le décrois, Voici les anneaux de ses doigts
13. Quand il a vu, les trois anneaux, Contre la terre, il s'est jeté
14. Après trois jours, par terre jeté, Sur son cheval, s'est embarqué
15. Sa mère qu'était, sur ses remparts, Qui le voit venir, de là-bas
16. Marianson, Dame jolie, Je vois venir, votre mari
17. Il est malade ou bien fâché, Il s'en vient comme, un enragé
18. Ma mère présentez-lui son fils, Ca le rendra tout réjoui
19. Ah ! tiens mon fils, voici ton fils, Quel nom donneras-tu à ton fils ?
20. A l'enfant je donnerai un nom, A la mère un mauvais renom
21. A pris l'enfant par les deux pieds, Contre la terre il l'a jeté
22. A pris la mère par les cheveux, A son cheval l'a attaché
23. A fait trois tours, dedans Paris, Sans regarder par derrière lui
24. Y n'y eu de grache ni de grignon Qu'avait pas de sein, Marienson
25. Au bout de trois jours et trois nuits, A regardé par derrière lui
26. "Marianson, dame jolie Où sont les anneaux que je t'ai donné ?
27. — Sont dans un coffre, au pied du lit, Voilà les clefs va-t-en les quérir"
28. Il a pas fait trois tours de clef, Les anneaux d'or il a trouvés
29. "Marianson, dame jolie, Quel bon chirurgien vous faut-il ?
30. Point chirurgien qu'il faut ici, C'est drap blanc, pour m'ensevelir
31. Marianson, dame jolie Votre pardon, je l'aurait-il ?
32. Ma mort vous sera pardonnée, Mais non point celle du nouveau-né

LES MINIATURES

Comme s'agissant de nouvelles où le lecteur doit rentrer dans l'univers dès les premières lignes, nous nous proposons aujourd'hui d'élaborer de courts récits dansés qui se livrent d'entrée de jeu.

Chacune a une identité musicale précise: des morceaux existants guident nos pas, et notre imagerie se glisse dans leurs structures. Chaque miniature repose sur un même principe de légèreté scénographique et sur l'exploration d'une forme particulière à chacune.

Nous souhaitons rassembler les quatre pièces qui la constituent en une soirée homogène, qui devait durer une heure environ.

Nous nous relayons dans l'élaboration de ces œuvres qui contrastent fortement entre elles, formant néanmoins une mosaïque où le spectateur reconnaîtra les couleurs chères à la Compagnie.

Nicole Mossoux et Patrick Bonté
Mars 2016.

LES MINIATURES

Miniature 1 — Vice Versa (17')

Deux femmes se balancent, intriquées dans une intimité complice. Elles nous racontent la violence du monde et comment, soudées, elles tentent de s'en protéger. Leurs gestes fusionnels se découpent au rythme des quatrains d'une chanson ancienne : une complainte qui conte la cruauté de la jalousie et la cécité de la vengeance. Mais l'histoire se perd dans la lancinante hallucinée des corps, et le déploiement du geste rend caduque sa trame de violence.

Concept **Nicole Mossoux**

Avec **Frauke Marien et Shantala Pèpe**

Musique *Les anneaux de Marianson*, interprété par **Michel Faubert**

Création au **Festival International des Briggittines**, 25 et 26 août 2015

Miniature 2 — Out ! (15')

Du haut de sa chaise, une arbitre de tennis est déchirée par le doute entre son côté gauche et son côté droit, comme si le monde devait toujours se diviser en deux. Elle en devient dangereuse, imprévisible, une Madame Justice, qui finit par s'envoler...

Concept **Patrick Bonté**

Avec **Vilma Pitrinaite**

Musique **Luzmila Carpio, Pachamamata Jampiykusun**

Miniature 3 — Für Alban (12')

Un être se tient là, comme enraciné, entre fascination et cruauté. Captif et provoquant, s'identifiant à ce qu'il dévore, dans un échange féroce où il survole sa propre forme, s'attarde, se détache, s'encastre. Il n'aura de cesse de s'éloigner de son point d'origine pour se perdre dans une errance giratoire, satellitaire.

Concept **Nicole Mossoux**

Avec **Victor Dumont**

Musique *Trio n°2 pour cordes et piano* d'**Alfred Schnittke**, écrit en hommage à Alban Berg

Miniature 4 — (At the) crack of dawn (21')

Au point du jour, et après une nuit bien déjantée, trois jeunes femmes se retrouvent sur la plage pour déverser leurs dernières énergies dans une danse joyeuse et sabbatique. Les corps dénoués par l'alcool et la fatigue s'abandonnent à une ronde libératrice, qui met à mal les conflits intérieurs, et dissout l'inquiétude de vivre dans les vagues d'un saxophone.

Concept **Nicole Mossoux**

Avec **Frauke Marien, Shantala Pèpe et Vilma Pitrinaite**

Musique *Vexations et Reflexions on Gnossienne*, par le **Vienna Art Orchestra**

CIE MOSSOUX-BONTÉ

Depuis leur rencontre en 1985, **Nicole Mossoux** et **Patrick Bonté** élaborent des spectacles aux frontières de la danse et du théâtre.

La recherche qu'ils mènent, dans la diversité de ses réalisations, tend un miroir à notre inquiétante étrangeté, à nos fantasmes obscurs et interroge les incohérences de notre rapport au monde.

Le duo qu'ils forment a cette force qui le fait durer, quand chacun prend tour à tour l'initiative d'un projet et que l'autre l'accompagne pour le pousser dans ses derniers retranchements. Ils s'entourent aussi d'interprètes capables de proposer des matières gestuelles qui alimenteront l'écriture des spectacles, ainsi que de musiciens, scénographes, costumiers, dont l'apport se fond inextricablement dans la réalisation des œuvres.

Durant toutes ces années, les spectacles de la Compagnie ont été présentés un peu partout dans le monde.

Dates à venir:

05/08/16 *Whispers*, MIMA Festival, Mirepoix, FR

25-26/08/16 *Whispers*, Festival International les Brigittines, Bruxelles, BE

31/08/16 *Vice Versa*, Tanzmesse, Dusseldorf, DE

19/09/16 *Vice Versa*, Micadanses, Paris, FR

23/09/16 *Whispers*, J-365 Weekend Marionnettes, Charleville-Mézières, FR

01/10/16 *Vice Versa*, Sept Collines, Tulle, FR

08/10/16 Festival Danse avec les foules, Bruxelles, BE



CONTACT

BEMOVE

Daria Bubalo
d.bubalo@bemove.org

Parklaan 42
2610 Wilrijk
+32 3 296 87 06
www.bemove.org

